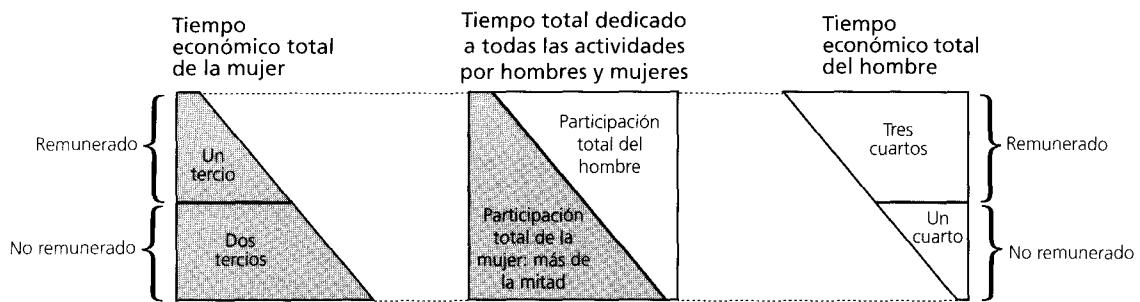
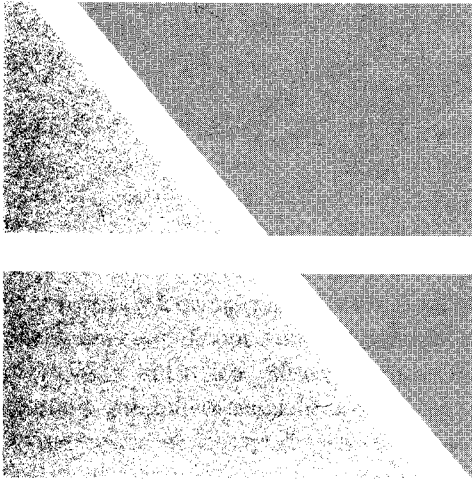


Reconocimiento de la contribución de la mujer





INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO 1995

publicado
para el Programa de
las Naciones Unidas
para el Desarrollo
(PNUD)

por Harla S.A. de C.V.
México
1995

Título original *Human Development Report*
Publicado en inglés por *Oxford University Press*
ISBN 0-19-510023-9 (Versión en Inglés)

© 1995
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
1 UN Plaza, New York, New York, 10017, Estados Unidos de América
ISBN 970-613-127-2

Todos los derechos están reservados. No se permite la reproducción de ninguna parte de esta publicación ni tampoco su almacenamiento en un sistema informático ni su transmisión, en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otro, sin el permiso previo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

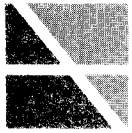
9 8 7 6 5 4 3 2 1

Impreso en México

Tapa y diseño: Gerald Quinn, Quinn Information Design, Cabin John, Maryland, Estados Unidos de América

Edición, composición de textos y gestión de la producción: Bruce Ross-Larson, Alison Strong, Heather Cochran, Mark Bock, Eileen Hanlon y Kim Bieler, todos de *American Writing Corporation*, Washington, D.C., Estados Unidos de América

Traducción al español: Bugni & Rivkin, 19 Avenue Gambetta, 5e. étage, 75020 Paris, Francia



Prefacio

Probablemente, la historia ha de juzgar el progreso en el siglo XXI mediante un patrón de referencia principal: ¿Ha aumentado la igualdad de oportunidades entre las personas y entre los países? Ésta es la cuestión que ha comenzado a dominar el debate sobre el desarrollo en el último decenio del siglo XX; y eso es enteramente correcto, dado que el desarrollo—si bien en los últimos cinco decenios tuvo un ritmo intenso—ha ido acompañado de crecientes disparidades entre distintos países y *dentro* de un mismo país.

La más persistente ha sido la disparidad en la condición de los sexos, pese a la incesante lucha por lograr la igualdad de oportunidades para mujeres y hombres. Lo que aún queda por hacer para lograr el cambio es de grandes proporciones. Las mujeres siguen constituyendo el 70% de los pobres del mundo y de ellas, las dos terceras partes son analfabetas. Las mujeres sólo ocupan el 14% de los puestos administrativos y ejecutivos, el 10% de los escaños parlamentarios y el 6% de los cargos en gabinetes nacionales. Según muchos sistemas jurídicos, aún no están en condiciones de igualdad. A menudo trabajan más horas que los hombres, pero gran parte de su trabajo sigue sin valorar, sin reconocer y sin apreciar. Y la amenaza de violencia las acosa durante toda su vida, desde la cuna hasta la tumba.

En el *Informe sobre Desarrollo Humano 1995* se documentan muchas de estas disparidades en la condición de los sexos. Sus detallados cuadros y análisis representan un serio enjuiciamiento de la continua discriminación contra la mujer en la mayoría de las sociedades.

El mensaje central del *Informe* es claro: Es preciso que en el desarrollo humano se incorpore la condición de los sexos. Si el

propósito del desarrollo es ampliar las oportunidades de todos, la continua exclusión de las mujeres respecto de muchas oportunidades de la vida distorsiona totalmente el proceso de desarrollo.

No hay justificación para que continúe esta exclusión. Las mujeres son agentes imprescindibles del cambio político y económico. Como se indica en el *Informe*, la inversión en la capacidad de la mujer y su potenciación para que ejerza sus opciones no sólo es un fin valioso en sí mismo, sino también la manera más segura de contribuir al crecimiento económico y al desarrollo general.

Al parecer, los seres humanos se aprontan para dar un salto cuántico en los próximos decenios. En los dos decenios pasados, se han hecho inversiones sustanciales en la educación y en la salud de las mujeres; pero las puertas hacia las oportunidades económicas y políticas se han ido abriendo en forma más lenta y con reticencias. Es éste el paso siguiente, al que debe prestarse ahora mayor atención.

Las conferencias internacionales sobre la mujer y el desarrollo han contribuido en gran medida a profundizar la conciencia de la comunidad mundial sobre cuestiones de disparidad en la condición de los sexos. La Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, cuya celebración se ha previsto para septiembre de 1995 en Beijing, debe constituir otro hito en esta continua lucha en pro de la igualdad. Los gobiernos miembros de las Naciones Unidas se reunirán a fin de trazar un plan de acción concreto para el futuro. Abrigamos la esperanza de que el análisis y la información que se ofrecen en el *Informe sobre Desarrollo Humano 1995* les sean útiles en su meritorio esfuerzo.

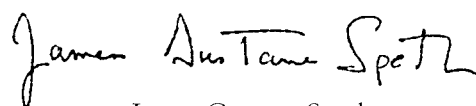
En el PNUD reconocemos plenamente que la potenciación de la mujer debe ser parte integrante del paradigma de desarrollo humano sostenible. Por esa razón, recientemente hemos adoptado como una de nuestras cuatro metas temáticas, el adelanto de la mujer.

Las opiniones expresadas en el *Informe* de 1995 han surgido, como siempre, del análisis profesional de un grupo independiente de eminentes consultores que han trabajado bajo la orientación de mi Asesor Especial y principal arquitecto del *Informe*, Mahbub ul Haq. Esas opiniones no necesariamente reflejan los puntos de vista del PNUD, ni de su Junta Ejecutiva ni de los gobiernos miembros del PNUD. La verdadera contribución de este *Informe sobre Desarrollo Humano* y de los que le sigan en el futuro reside en su independencia intelectual y su integridad profesional. Confío en que el análisis efectuado en este *Informe* represente una valiosa contribución al diálogo mundial sobre la

cuestión de la igualdad en la condición de los sexos.

Durante seis años, la publicación anual del *Informe sobre Desarrollo Humano* ha alimentado, vigorizado e influenciado los debates internacionales sobre políticas de desarrollo. Son pocas las publicaciones que han logrado tanto. El Sr. Haq e Inge Kaul, que durante este período se desempeñó como Directora de la Oficina del Informe sobre Desarrollo Humano, merecen nuestra más profunda admiración y nuestro agradecimiento. Han merecido, ciertamente, el mío. Dado que ambos están pasando ahora a asumir nuevas responsabilidades, este prefacio es el lugar adecuado para hacer una pausa y decir, simplemente: muchas gracias. Nuestro compromiso hacia ellos, y hacia todos quienes han contribuido a producir los seis primeros volúmenes del *Informe sobre Desarrollo Humano*, debe ser asegurar que futuros *Informes* sean igualmente perceptivos e independientes.

Nueva York
22 de mayo de 1995



James Gustave Speth

Equipo que preparó el
Informe sobre Desarrollo Humano 1995

Coordinador Principal
Mahbub ul Haq

Equipo del PNUD

Directora: Sakiko Fukuda-Parr
(a partir de enero de 1995)
Inge Kaul (hasta diciembre de 1994)

Miembros: Mary Chamie, Moez Doraid,
Selim Jahan, Terry McKinley y
Saraswathi Menon, con la asistencia de
Rémi Mortier, Laura Mourino y
Ceema Namazie

Panel de consultores

Sudhir Anand, Amrita Basu,
Mayra Buvinic, Meghnad Desai,
Jayati Ghosh, Luisella Goldschmidt-
Clermont, Andrew Harvey,
Margaret Schuler, Amartya Sen,
Kathleen Staudt, Frances Stewart,
Paul Streeten y
Lourdes Urdaneta Ferrán

Expresiones de reconocimiento

La preparación de este *Informe* no habría sido posible sin el apoyo y las valiosas contribuciones de gran cantidad de personas y organizaciones.

Varias instituciones internacionales han compartido generosamente con los autores su experiencia, sus materiales de investigación y sus datos. Los elementos estadísticos del *Informe* proceden de bases de datos y materiales de otros tipos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Centro Internacional de Investigaciones sobre la Mujer, el Centro Internacional de Estudios Urbanos, el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, la Organización Internacional del Trabajo, la Organización Marítima Internacional, el Fondo Monetario Internacional, el Centro de Comercio Internacional, la Unión Interparlamentaria, *MACRO International Inc.*, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, la División de Población y la División de Estadística del Departamento de las Naciones Unidas de Información Económica y Social y Análisis de Políticas, la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas, el Centro de las Naciones Unidas de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la División para el Adelanto de la Mujer de las Naciones Unidas, la Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia y el Pacífico, la Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para el Asia occidental, la Comisión Económica de las Naciones Unidas para África, la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa, la

Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, la Oficina de las Naciones Unidas en Viena, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Instituto de las Naciones Unidas de Investigaciones sobre Desarrollo Social, la Universidad de las Naciones Unidas, la Universidad de Pennsylvania, el Banco Mundial, el Programa Mundial de Alimentos, la Organización Mundial de la Salud, el *World Resources Institute* y *World Priorities Inc.*

El *Informe* se ha beneficiado profundamente del asesoramiento y la orientación intelectual proporcionados por el Panel Consultivo externo de eminentes expertos, entre ellos Bella Abzug, Nancy Barry, Nancy Birdsall, Florence Butegwa, Lincoln Chen, Solita Collas Monsod, Ingrid Eide, Harka Gurung, Hermann Habermann, Nabila Hamza, Khadija Haq, Sumiko Iwao, Wangari Maathai, Lucille Mathurin Mair, Vina[®] Mazumdar, Gertrude Mongella, Waafas Ofosu Amaah, Sonia Picado Elissavet Stamatopoulos Robbins, Danilo Türk y Joann Vanek.

Los autores también agradecen la crítica y el asesoramiento profesionales proporcionados en las diversas etapas de preparación del Informe por Alice Amsden, Peggy Antrobus, Lourdes Beneria, Margaret Catley Carlson, Nancy Folbre, John Joice, Richard Jolly, Naila Kabeer, Jean-Claude Milleron, Geraldo Nascimento, Antonella Picchio, Graham Pyatt, Leticia Ramos Shahani, Dieter Schäfer y Jan Van Tongeren. La secretaria de la Cuarta

Conferencia Mundial sobre la Mujer ha proporcionado generosamente, no sólo información y documentos, sino también invaluable asesoramiento profesional.

Varias oficinas del PNUD proporcionaron datos e información en temas en que aún no está bien desarrollado un sistema internacional de recopilación de datos. Entre ellos figuran funcionarios de numerosas oficinas exteriores del PNUD, de Direcciones Regionales, de la Oficina de Planificación y Apoyo a los Programas y del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer. La Oficina de Servicios para Proyectos proporcionó al equipo que preparó el informe un crítico apoyo administrativo.

Los colegas del PNUD aportaron observaciones y sugerencias extremadamente útiles durante la preparación del *Informe*. En particular, los autores desearían expresar su agradecimiento a Stephen Adei, Thelma Awori, Somendu Banerjee, Sharon Capeling Alakija, Desmond Cohen, Luis Gómez Echeverri, Jean-Jacques Graisse, Benjamin Gurman, Noeleen Heyzer, Nadia Hijab, Nay Htun, Anton Kruidierink, Ellen Johnson Sirleaf, Carlos Lopes, Elena Martínez, Toshiyuki Niwa, Rajeev Pillay, Elizabeth Reid, Ingolf Schuetz Mueller, Nessim Shallon, Sarah Timpson, Emma Torres, Eimi Watanabe, Kanni Wignaraja, Rosina Wiltshire y Fernando Zumbado.

Brindaron apoyo administrativo y de secretaría en la preparación del *Informe*:

Linda Pigon Rebello, Renuka Corea, Flora Aller, Gabriella Charles, Lydie Andoh Lee, Elizabeth Dunne y Daniella Mattos. Al igual que en años anteriores, el *Informe* se ha beneficiado con el diseño de Gerald Quinn y la labor de edición y composición de textos de *American Writing Corporation* en las personas de Bruce Ross-Larson, Kim Bieler, Alison Strong, Heather Cochran, Christian Perez, Glenn McGrath, Eileen Hanlon, Elizabeth Morgan, Rachel Sengers, Dilrini Ranutunga y Carlton English.

Prestaron asistencia al equipo redactor en la investigación de antecedentes y la provisión de estadísticas: Franziska Gassmann, Dionyssia Geka Salomos, Janet Gornick, Billur Gungoren, Bernard Hausner, Nandini Hawley, Naila Islam, Sandip Kakar, Mary Ann Knotts, Anjali Mathur, Martha Nelems, Lilly Nicholls, Kerstin Pfliegner, Ute Pieper, Amy Takenaka, María Ventegodt y Amei Zhang.

Los autores también desean dejar constancia de su gran reconocimiento a James Gustave Speth, Administrador del PNUD, cuyo profundo compromiso en pro del desarrollo humano sostenible ha significado una gran fuente de inspiración para todos.

Los autores, al expresar su agradecimiento por todo el apoyo que han recibido, dejan constancia de que asumen total responsabilidad por las opiniones expresadas en este *Informe*.



AOD	asistencia oficial para el desarrollo
CAD	Comité de Asistencia para el Desarrollo
CEI	Comunidad de Estados Independientes
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FMI	Fondo Monetario Internacional
INSTRAW	Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMS	Organización Mundial de la Salud
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SCN	Sistema de Cuentas Nacionales
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer

Índice

SINOPSIS

La revolución hacia la igualdad en la condición de los sexos 1

CAPÍTULO 1

El estado del desarrollo humano 15

Replanteo del concepto y su medición 15

Estado del progreso humano 17

Cuatro conclusiones 19

El índice de desarrollo humano: metodología y resultados para 1995 23

El *Informe sobre Desarrollo Humano* 28

CAPÍTULO 2

Persiste la desigualdad en el mundo 35

Progreso en el fomento de la capacidad humana 35

Persistencia de la privación y la desigualdad 41

Derechos desiguales, protección desigual 51

Anexo. Adelanto en la igualdad entre los sexos 55

CAPÍTULO 3

Medición de la desigualdad en la condición de hombres y mujeres 80

IDM e IPM 80

Índice de desarrollo relacionado con la mujer 82

Índice de potenciación de la mujer 91

CAPÍTULO 4

Valoración del trabajo de la mujer 97

Las pruebas de la utilización del tiempo 99

El uso del tiempo en los países en desarrollo 101

Utilización del tiempo en los países industrializados 104

Utilización del tiempo en Europa oriental y en la Comunidad de Estados
Independientes 107

Explicación de las variaciones en el uso del tiempo 108

Valuación del producto no registrado en el SCN en los países
industrializados 108

La contribución invisible 109

Repercusiones normativas 110

CAPÍTULO 5

Hacia la igualdad 112

Movimiento de amplia base para lograr la igualdad en la condición de hombres y mujeres 113

Hacia un paradigma de desarrollo que tenga en cuenta la condición de los sexos 115

Una estrategia de cinco puntos 117

Una visión para el siglo XXI 132

CAPÍTULO 6

El debate sobre desarrollo humano 133

El desarrollo humano y el debate 133

Controversias y conceptos erróneos 139

El camino hacia adelante: futuras prioridades 141

Notas técnicas 143

Bibliografía 156

INDICADORES DE DESARROLLO HUMANO 165

RECUADROS

- 1.1 Cuatro componentes esenciales del paradigma de desarrollo humano 16
- 1.2 Balance del desarrollo humano: países en desarrollo 20
- 1.3 Balance del desarrollo humano: países industrializados 21
- 2.1 Las mujeres sostienen la mitad de la bóveda celeste 38
- 2.2 Revolución dentro de la revolución 39
- 2.3 No hay muchas mujeres que hayan recibido Premios Nobel 44
- 2.4 El empleo y la remuneración de la mujer en situaciones de ajuste estructural 48
- 2.5 País líder en las políticas de equilibrio en la condición de hombres y mujeres: Noruega 50
- 2.6 Mujeres que ocupan actualmente cargos como dirigentes políticas 51
- 2.7 Lucha contra las desigualdades jurídicas en una sociedad postindustrial 53
- 2.8 Iniciativas fundamentales para una legislación sensible a la condición de mujeres y hombres 54
- 3.1 El IDH, el IDM y el IPM 81
- 3.2 Penalidad por la desigualdad en la condición de los sexos 82
- 4.1 Las mujeres y las niñas de Kenya son las que mantienen el hogar 103
- 4.2 En Venezuela, las mujeres realizan el 56% del trabajo 104
- 4.3 Aumento del tiempo libre en Suecia 106
- 6.1 Informes nacionales sobre desarrollo humano en los países con economías en transición 134
- 6.2 El “Salto Social” en Colombia 135

- 6.3 Perfiles por distritos en la India 136
6.4 El desarrollo humano en conferencias mundiales 137
-

ANEXO RECUADROS

- Al.1 Balance del desarrollo humano: Estados árabes 29
Al.2 Balance del desarrollo humano: Asia oriental y Asia sudoriental y el Pacífico 30
Al.3 Balance del desarrollo humano: América Latina y el Caribe 31
Al.4 Balance del desarrollo humano: Asia meridional 32
Al.5 Balance del desarrollo humano: Africa al sur del Sáhara 33
-

CUADROS

- 1.1 Clasificación de países industrializados según el IDH, 1992 22
1.2 Escala del IDH para países en desarrollo, 1992 24
1.3 Valores del IDH por región, 1992 26
2.1 Un alto PNB no necesariamente redundaba en una mayor alfabetización femenina 38
2.2 La seguridad en la salud femenina 39
2.3 Disminuye la discrepancia en la matriculación femenina 40
2.4 Mueren más niñas que niños de corta edad 42
2.5 El salario medio de la mujer es inferior 43
2.6 Participación femenina en empleos administrativos y ejecutivos 45
2.7 Mujeres profesionales del cuadro orgánico en el sistema de las Naciones Unidas 45
2.8 Países con mejor representación política de la mujer, 1994 51
2.9 Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer 52
3.1 Índice de desarrollo relacionado con la mujer (IDM) 84
3.2 Cambio en los valores medios del IDM, 1970-1992 86
3.3 Comparación entre las categorías según el IDH y según el IDM, 1992 86
3.4 Evolución del IDM a lo largo del tiempo: categorías y valores, 1970-1992 88
3.5 Índice de potenciación de la mujer (IPM) 92
4.1 Carga de trabajo por sexos, países en desarrollo escogidos 102
4.2 Asignación de tiempo femenino y masculino, países en desarrollo escogidos 102
4.3 Carga de trabajo por sexo, países industrializados escogidos 105
4.4 Asignación de tiempo femenino y masculino, países industrializados escogidos 105
-

ANEXO CUADROS

- A2.1 La mujer y las oportunidades de educación 59
A2.2 La mujer y la seguridad en materia de salud 62
A2.3 La mujer y las oportunidades económicas 65

A2.4	La mujer y la participación política	68
A2.5	La mujer en sociedades en evolución	71
A2.6	Reducción de la discrepancia entre mujeres y hombres	74
A2.7	Condición de la mujer	77

GRÁFICOS

1	Aumento de la capacidad, oportunidades limitadas	5
1.1	La creciente oleada de desarrollo humano	23
1.2	Pese a los bajos ingresos, muchos países en desarrollo llegan a los mismos niveles de desarrollo humano que los países industrializados	25
1.3	Ingresos disímiles, desarrollo humano similar	26
2.1	Las mujeres reducen la discrepancia en la matriculación...	36
2.2	... ascienden en la escala de alfabetización...	36
2.3	... y se preparan para las oportunidades de carrera	36
2.4	En la mayoría de los aspectos, persiste la desigualdad en el mundo	37
2.5	El salario medio de la mujer va a la zaga del salario del hombre	37
2.6	La participación política de la mujer es baja	37
2.7	La participación de la mujer en la población activa es muy inferior a la del hombre	37
2.8	La planificación de la familia no depende del ingreso	40
3.1	Ascenso y descenso en la categoría según el IDM	89
4.1	Las mujeres trabajan mayor cantidad de horas que los hombres	98
4.2	La mayor parte del trabajo de la mujer sigue sin pagar, sin reconocer y sin valorar	99
4.3	La participación femenina en el tiempo económico varía por sector y por región	100
4.4	Asignación de trabajo en Kenya	103
4.5	Carga de trabajo en países en desarrollo	104
4.6	Tiempo de trabajo en Bulgaria y Finlandia	107

CONTRIBUCIONES ESPECIALES DE JEFAS DE ESTADO O DE GOBIERNO

Bangladesh:	un 10% de los altos puestos en la administración pública reservados para la mujer, por Khaleda Zia	117
Irlanda:	mecanismos de presentación de informes anuales para la puesta en práctica de iniciativas sobre igualdad de oportunidades, por Mary Robinson	119
Nicaragua:	las mujeres se benefician directamente de los títulos de tierras agrícolas, por Violeta Barrios de Chamorro	121
Noruega:	a la búsqueda de la igualdad mediante sistemas de cuotas y legislación sobre igualdad de oportunidades, por Gro Harlem Brundtland	123
Pakistán:	se designa por primera vez a mujeres como magistradas en tribunales superiores, por Benazir Bhutto	125
Sri Lanka:	la paz es un requisito previo para todo tipo de progreso, <i>incluido el de la mujer</i> , por Chandrika Bandaranaike Kumaratunga	127
Turquía:	medidas jurídicas para la eliminación de la violencia contra la mujer, por Tansu Ciller	128